

número *cero*

C R Ó N I C A S F I L

Jueves 1 de diciembre de 2016 . Año 4 . Edición 06 . Universidad de Guadalajara



P R E M I O S O R J U A N A M A R I N A P E R E Z A G U A

Pág. 3

Foto: Abraham Aréchiga



*Una visión
en náhuatl y chino*

Pág. 2



*Ignacio Padilla
un "crack"*

Pág. 4



*Bibliotecario
sin arrepentimiento*

Pág. 5

UN LIBRO VIVO

EDUARDO CARRILLO

Tras casi seis décadas de haber sido publicado el libro *Visión de los vencidos. Relaciones indígenas de la conquista*, del historiador y filósofo Miguel León-Portilla, anoche fueron presentadas sus versiones en náhuatl y en chino.

Esta publicación tiene un *tonalli*, es decir un destino, dijo el investigador emérito de la UNAM. "Ahí está un libro que siempre tiene que estar vivo en náhuatl, eso es lo que quiero decirles", sentenció.

Para los mexicanos, añadió León Portilla, "el mundo indígena significa mucho; alguien diría: 'pero si no piensan nunca en los indios flojos'; los indios, a pesar de que los despreciamos muchas veces, y a pesar de que hay mucha discriminación, tienen una gran presencia en México".

Y añadió: "México no es como los Estados Unidos, un mero trasplante de gentes; México es mucho más, es una serie de injertos sobre una matriz, que es la matriz indígena".

La obra en español fue publicada en 1959, en la que el autor relata la Conquista de México desde la visión de los antiguos mexicanos. El trabajo lo realizó luego de consultar diversas fuentes, como el Códice Florentino, los Anales de Tlatelolco y los Cantares Mexicanos. Ha sido traduci-

da al inglés, francés, alemán, italiano, polaco, sueco, húngaro, portugués, hebreo, entre otras.

En la presentación celebrada dentro del Encuentro de Literaturas en Lenguas Originarias de América estuvieron presentes el poeta nahua Natalio Hernández y el historiador José María Muriá, quien expresó: "Me da mucho gusto que sea esta casa, esta ciudad, esta feria, la que dé la bienvenida en sociedad a dos libros que a mí me parecen de una enorme trascendencia".

"En chino, *la Visión de los vencidos* va a poderse compartir por una población relativamente grande; y con la *Visión de los vencidos* en náhuatl, finalmente, después de casi seis décadas de haber aparecido en español, Miguel León-Portilla logra cumplir su anhelo, por el que perseveró durante mucho tiempo", dijo Muriá.

Añadió que para la forja del imaginario colectivo mexicano de hoy, este libro debía publicarse "en su lengua original, el náhuatl" y añadió que este texto, aparte de su valor académico, es un tributo a la cultura de la que emana originalmente.

Anoche presentaron las versiones en náhuatl y chino de la *Visión de los vencidos*, de León Portilla



Foto: Fernanda Velázquez

DIRECTORIO

La gaceta
de la Universidad de Guadalajara

UNIVERSIDAD DE
GUADALAJARA
Red Universitaria de Jalisco
COORDINACIÓN GENERAL DE COMUNICACIÓN SOCIAL

UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA • **Rector General:** Mtro. Itzcóatl Tonatiuh Bravo Padilla • **Vicerrector Ejecutivo:** Dr. Miguel Ángel Navarro Navarro • **Secretario general:** Mtro. José Alfredo Peña Ramos • **Coordinador General de Comunicación Social:** Dr. Everardo Partida Granados • **El suplemento número cero, crónicas FIL es editado por la Coordinación de La gaceta de la Universidad de Guadalajara** • **Coordinador:** José Luis Ulloa Luna: luisulloa@redudg.udg.mx • **Editor:** Alberto Spiller: alberto.spiller@redudg.udg.mx • **Diagramación:** Miriam Mairena Navarro, Diana Puig Valenzuela, Fabricio Pacheco Cruz • **Corrección:** Víctor Manuel Pazarín, Miguel García Ascencio • **Distribución:** Coordinación General de Comunicación Social, avenida Juárez 975, piso 6, Guadalajara, Jalisco. **Responsable distribución:** Víctor Valdez • **Teléfono de oficina:** 3134-2222, ext. 12613 • **La gaceta de la Universidad de Guadalajara, publicación semanal. Número de certificado de Licitud de Título y Contenido:** 15449. **Número de reserva del Instituto Nacional de Derechos de Autor:** 04-2009-061113265900-109.



Una Sor Juana

EXTRAORDINARIA

La galardonada de este año, Marina Perezagua, fue merecedora del premio por la originalidad y el poder discursivo de su novela *Yoro*

REDACCIÓN

La escritora sevillana Marina Perezagua recibió ayer el Premio Sor Juana Inés de la Cruz, que distingue el trabajo de escritoras iberoamericanas cada año dentro de la FIL. El veredicto fue leído por quien fue la primera ganadora de este premio hace veinticuatro ediciones, Ángela Muñiz-Huberman, quien dijo que esta novela –“absolutamente liberada y liberadora con el principio y el fin unidos”– fue elegida entre ochenta y cuatro propuestas.

Anamari Gomís, también integrante del jurado, comentó que leer a *Yoro*, la novela de Perezagua es “una experiencia extraordinaria”, la cual fue elegida debido a que su obra es “originalísima y de enorme poder discursivo, abarca historia, ciencia ficción y denuncia desde la perspectiva del cuerpo. Se desliza entre la crueldad y la belleza de la calidad humana”.

Yoro cuenta la historia de H., un personaje que, a partir de la explosión de Hiroshima, comienza una búsqueda desesperada de su identidad y del sentido de la vida.

Marina Perezagua dijo que recibir el premio es sumamente significativo por distintas razones, entre ellas su apego a por la literatura de Sor Juana, además de que le concede la ciudadanía en los Estados Unidos, lugar donde vive desde hace catorce años.

“Desde los quince años viví problemas que no pensaba fueran de

primer mundo. Me enfermé de una neumonía y no tenía seguro médico en ese momento, poco más y me dejan morir, el resultado fue una deuda de cincuenta mil dólares a cambio de mi vida. Recibir un hoy un premio mexicano, para mí es sumamente significativo”.

En su discurso de aceptación, Perezagua dijo que, por su timidez, no le gusta celebrar sus cumpleaños: “Y sin embargo aquí están los invitados de todos mis cumpleaños juntos”. Mencionó también que, aunque no suele aplicar para participar en premios literarios, el Sor Juana siempre ha sido un premio “muy querido”. Su tesis de doctorado en Estados Unidos estuvo estrechamente relacionado con su obra.

Marina Perezagua es narradora nacida en España, es autora de las colecciones de relatos *Criaturas abismales*, y *Leche*. Su primera novela *Yoro*, publicada siempre en Los libros del Lince, le ha valido esta preseña, otorgada, según el acta del jurado, “por el estilo narrativo y lo poco convencional de la temática”.

El premio Sor Juana Inés de la Cruz se entrega desde 1993 y premia el trabajo literario de las mujeres en mundo de habla hispana, reconoce a la autora de una novela publicada originalmente en español. Este galardón anteriormente lo han recibido las escritoras como: Margo Glantz (2003), Cristina Rivera Garza (2001 y 2009), Elena Garro (1996), entre otras.

▲ Foto: Bernardo de Niz / FIL

Un parteaguas EN LA LITERATURA

Tres escritoras hablaron sobre
Elena Garro por su centenario

ALEJANDRA CARRILLO

Tres mujeres, tres escritoras –Beatriz Espejo, Mónica Lavín y Elena Poniatowska– celebraron por el centenario de su nacimiento a Elena Garro, a la que denominaron como una de las mejores escritoras mexicanas, y su prolífica obra, que está constituida sobre todo por textos breves: teatro y cuentos; además remembraron *Los recuerdos del porvenir* (1963), su primera y más celebrada novela.

De todos los cuentos, el más mencionado fue “La culpa es de los tlaxcaltecas”, que no se leyó en las escuelas y que no se incluye en las antologías de la historia de la literatura mexicana, pero que Mónica Lavín describió como el parteaguas de la literatura: “No es osado decir que todos venimos de ese cuento, somos hijos e hijas de ese cuento de filis precisos”.

Garro fue descrita por Elena Poniatowska como una mujer que siempre tuvo miedo, opacada por diversos eventos desafortunados que la tacharían de loca, de traidora, pero que vive todavía y sus letras siguen siendo relevantes para entender la literatura latinoamericana.

En uno días, se cumplen cien años del nacimiento de Elena Garro, quien “fue sin duda una mujer singular”, dijo Poniatowska. “Su prosa también es solar. La época de magnificencia se sitúa entre los cuarenta y los sesenta, es difícil separar la obra de su vida, porque más que la de otros escritores su obra es autobiográfica y porque su vida, más que la de otros escritores, suscita el morbo y la curiosidad. La persona de Elena Garro sigue siendo un enigma que ejerce sobre todos nosotros el mismo sortilegio, porque es indudable que tenía madera para ser una mujer genial hasta que empezó a huir, pero no sólo de México, sino de sí misma”.



▲ Foto: Archivo



▲ Foto: Gustavo Alfonso

De tiempo y alma AL CUENTO

En la FIL recordaron al escritor recién fallecido Ignacio Padilla

MARIANA GONZÁLEZ

Amigos y familiares rindieron un homenaje al escritor mexicano Ignacio Padilla, quien falleció el pasado mes de agosto y que fue un asiduo asistente a las actividades de esta fiesta de la literatura.

El narrador mexicano Jorge Volpi, quien fue amigo de Ignacio Padilla por treinta y dos años, contó cómo ambos se reunieron con otros escritores para formar un grupo literario que se hizo llamar la “Generación del crack”.

Dijo que una de sus pasiones era la obra de Miguel de Cervantes y, en especial, *El Quijote*. Pero también desarrolló un interés fundamental en la literatura infantil, a la que consagró la misma energía que a sus otros textos.

Rosa Beltrán, escritora y compañera de Padilla en la Academia Mexicana de la Lengua, recordó que el autor de *Las antípodas* y el siglo era de los miembros más jóvenes de la academia y uno de los más participativos, en particular le gustaba proponer el uso de nuevas palabras.

Padilla renunció a la novela para dedicarse tiempo y alma al cuento, que escribió e impulsó con reediciones y participando en encuentros de narradores en México y otros países.

Fue su amigo y también miembro de la “Generación del crack” Pedro Ángel Palou, quien propuso que el Encuentro Internacional de Cuentistas, que se desarrolla en el marco de la FIL, lleve su nombre como un homenaje a lo que Padilla hizo por este género.

Ignacio Padilla fue autor de los libros *Subterráneos*, *Si volviesen Sus Majestades*, *Amphitryon*, que ganó en el Premio Primavera de Novela 2000, y *Espiral de artillería*.

Su narrativa cosechó una docena de premios nacionales e internacionales, y ha sido traducida a más de quince idiomas. Es también autor de varias novelas para niños y de los ensayos *El diablo y Cervantes*, y *Cervantes y compañía*.

ORGULLOSO DE ser bibliotecario

MARTHA EVA LOERA

Porfirio Díaz Pérez, director de la Red Estatal de Bibliotecas Públicas de Tabasco, fue homenajeado por su sobresaliente trayectoria en gestión bibliotecaria y sus valiosas contribuciones a la bibliotecología y al desarrollo de las bibliotecas públicas de México. Raúl Padilla López, presidente de la Feria Internacional del Libro, explicó que desde 2002 la feria instituyó el Homenaje al Bibliotecario para distinguir a quienes, a través de su trayectoria profesional, han contribuido al desarrollo de la bibliotecología y la biblioteconomía en México.

Destacó que el bibliotecario es un profesional capaz de suscitar el interés en leer y orientar a las personas sobre las maneras más eficientes de identificar y acceder a la información en diferentes formatos.

Durante su discurso, Díaz Pérez destacó la importancia de fomentar la lectura a la infancia, y la calificó como un acierto para lograr lectores adultos y mejorar la calidad de vida de las personas.

Expresó su orgullo por ser bibliotecario. “Una profesión que no me arrepiento de haber estudiado, y si vuelvo a nacer, la vuelvo a estudiar”.

Sergio López Ruelas, coordinador de Bibliotecas de la Universidad de Guadalajara, definió a Díaz Pérez como un gran promotor del desarrollo

de la bibliotecología a nivel nacional, y destacó la manera en que ha encauzado su carrera para incrementar el hábito de la lectura en el sur de México.

Subrayó que Díaz Pérez y Óscar Saavedra, desde 1984, conformaron la Red Estatal de Bibliotecas Públicas de Tabasco, constituida por quinientas setenta y ocho bibliotecas. Además, el homenajeado se involucró de manera directa en el diseño del edificio de la Biblioteca Central José María Pino Suárez, un ícono arquitectónico de Villahermosa y considerada como una de las mejores bibliotecas públicas de América Latina, tanto por el volumen de sus acervos, como por sus servicios y la atención a sus usuarios.

Saavedra calificó a Díaz Pérez como el “primer bibliotecario tabasqueño en toda la extensión de la palabra”.

Helen Ladrón de Guevara Cox, asesora en bibliotecología en el Centro Cultural Universitario, destacó, como parte de la trayectoria del homenajeado, las recomendaciones que éste hizo para la elaboración de la Ley del Libro y Bibliotecas Públicas del estado libre y soberano de Tabasco (2012), un modelo de legislación a nivel nacional en el que se reconoce la importancia de los bibliotecarios y de los educadores en la promoción de la lectura.

La vida como fuente de inspiración

Frente a jóvenes de bachillerato, Manea habló de la felicidad, la literatura, de la vida en general y de la suya en los campos de concentración

LAURA SEPÚLVEDA VELÁZQUEZ

Su gusto por Franz Kafka, su experiencia en los campos de concentración, su profesión de ingeniero, la ficción y la felicidad, fueron algunos de los temas sobre los que charló el escritor rumano Norman Manea en el encuentro Mil Jóvenes, que forma parte de las actividades de FIL Joven.

El Premio FIL de Literatura en Lenguas Romanicas 2016, dijo que no es fácil responder por qué es seguidor de Kafka y, en su caso, no cree que haya sido destinado para serlo.

“La era en la que vivía me hizo convertirme en su seguidor. Su época y mi época no son lo mismo, soy el resultado de dicho tiempo, que cambió mi sensibilidad, aspiraciones y manera de pensar”.

Expresó que la ficción fue una necesidad para poder salir del caos de la cotidianeidad y los peligros que representa, dando un momento para pensar y descubrir el tipo de vida que tenemos frente a nosotros.

“Mi fuente de inspiración fue mi propia vida, por el hecho de que considero que es el tema que mejor conozco y puedo analizar e imaginar todo lo que sucede con mis propios parámetros; son historias que he escrito con el paso del tiempo y algunas me llevan a la era de los campos de concentración; debo decir que el protagonista de algunos de estos escritos no soy yo”.

Al ser cuestionado sobre lo que hacían los niños en los campos de concentración, expresó que lo que normalmente hace alguien de su edad: jugar, soñar y dialogar.

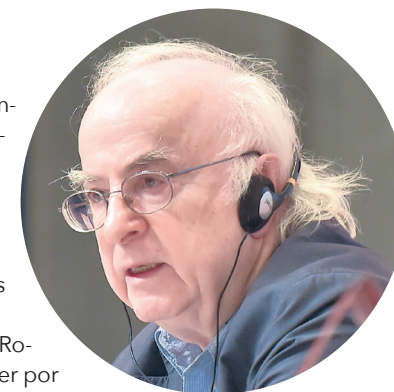
“Cuando se me deportó a la edad de cinco años y se me sacó de mi entorno, tenía yo este antecedente de cuidado, de amor y se me puso en un contexto contrario: y yo no entendía lo que sucedía. Con este nivel de sorpresa, un niño después de estar en el campo empiezas a entender qué pasa, pero el juego y el lado infantil de conducta no desaparece”.

El autor de *El regreso del húligan* —una de sus obras más reconocidas y autobiográfica—, recordó sus estudios como ingeniero, área donde se desarrolló por muchos años a pesar de que siempre quiso ser escritor.

“Viví en un Estado totalitario y decidí que tener una profesión práctica podría protegerme de la presión, de las políticas aplicadas por el gobierno, pues todo era controlado”.

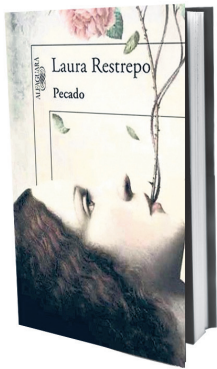
Dijo a los jóvenes que algo que hay que entender es que en situaciones por más adversas que sean, como el campo de concentración, siempre hay momentos de felicidad, de candor y alegría, incluso en situaciones imposibles de entender.

“Nuestra vida está hecha de lo bueno y malo, buenos y malos amigos, buenos y malos libros, no podemos separar lo bueno de lo malo y creo que debemos continuar con nuestra vida, seleccionar lo que se va adecuando a nuestras aspiraciones. Estoy seguro de que todos ustedes pueden hacer esto y lo pueden lograr de diferentes maneras”.



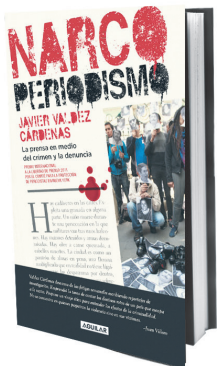
▲ Foto: Abraham Aréchiga

SEPARADOR DE LIBROS

**Pecado**

Laura Restrepo
Alfaguara / PRH

La escritura de Laura Restrepo está siempre habitada por evocaciones, connotaciones, intertextualidades. En su nueva obra nos obliga a pasearnos por el Bosco y el Greco, por Cervantes, Shakespeare y Proust, por los llamados Padres de la Iglesia... porque desde todos esos lados son iluminados los fantasmas que arrojan luz sobre una escritura poblada de imágenes, de sentidos, de premoniciones... de reflexiones en profundidad. En *Pecado* nos vamos a encontrar entonces con los límites entre el mal y la bondad, límites imprecisos que a veces se oscurecen y en ocasiones se fulguran. Cómo si en el fondo de esta escritura se ahogara una pregunta por los juicios morales más evidentes en nuestra sociedad. Estos límites imprecisos son una de las obsesiones de la autora a lo largo de toda su obra. Muchos de sus personajes destellan ternura o acogida en medio de sus atrocidades y otros dejan ver ambigüedades y sentimientos negativos en medio de su aparente corrección. Presentación: 1 de diciembre, 16:00 horas, Salón 1, planta baja, Expo Guadalajara.

**Narcoperiodismo**

Javier Valdez Cárdenas
Aguilar / PRH

Narcoperiodismo es un libro amargo y conmovedor, sus páginas aún huelen a sangre seca, a reportero mutilado, pero también a esperanza, a cuaderno de notas e ilusión de mujeres y hombres periodistas que en Tamaulipas, Culiacán, Veracruz, la Ciudad de México, Jalisco, hacen del duro oficio del periodismo una lucha incansable por crear conciencia en un país devastado. Con ese libro ganó el Premio Internacional a la Libertad de Prensa 2011 por el Comité para la protección de periodistas en Nueva York. Presentación: 1 de diciembre, 16:00 horas, Salón 3, planta baja, Expo Guadalajara.

**La compañía de las liendres**

Pedro J. Acuña
Editorial Universidad de Guadalajara

El escritor Pedro J. Acuña es el ganador del XV Concurso Nacional de Cuento Juan José Arreola por la serie de cuentos *La compañía de las liendres*, una obra "de gran factura estilística" que toca temas "de una realidad convulsa" sin caer en los lugares comunes, consideró el presidente del jurado, el escritor Rogelio Guedea. En la crudeza de sus relatos, Acuña dijo que buscó alejarse de la autocensura y la corrección política y apostar por una propuesta estética basada en frases cortas y concisas, que tomaran historias de la realidad. Presentación: 1 de diciembre, 13:30 horas, Salón Antonio Alatorre, planta alta, Expo Guadalajara

LA JERGA DE AMÉRICA LATINA

Presentaron un glosario de modismos y vocablos representativos de diferentes países de la región

MARTHA EVA LOERA

En el marco del treinta aniversario de FIL fue presentado en el pabellón de América Latina el libro *Jergario latinoamericano ilustrado*, resultado del esfuerzo conjunto de universidades de diversos países de América Latina, convocadas la Editorial Universitaria de la Universidad de Guadalajara.

La coordinadora de la Editorial Universitaria, Sayri Karp Mitastein, explicó que el *Jergario Latinoamericano* es un glosario de modismos y vocablos en español y portugués representativo de diferentes países de América Latina, que da cuenta de la riqueza y la diversidad cultural de esta región, sus diferencias en el habla de la lengua española y sus similitudes.

El libro fue posible gracias a la participación de ochenta instituciones de educación superior que respondieron a la convocatoria lanzada por la Asociación de Editoriales Universitarias de América Latina y el Caribe, a través de la Editorial Universitaria y contiene ciento seis palabras. En total participaron con sus aportaciones cien escritores y setenta y cuatro artistas que ilustraron el significado de cada una de los vocablos incluidos.

Cada institución de educación superior participante aportó al *Jergario* una palabra o expresión distintiva del habla de su región. Cada una fue definida por un escritor o investigador local designado por la institución participante. Los textos son lúdicos y alejados de las definiciones típicas de los diccionarios y las publicaciones académicas. Tienen una extensión mínima de trescientos caracteres y máxima de seiscientos.

El escritor y periodista argentino Mempo Giardinelli, quien participó con un comentario escrito para el libro, comentó la importancia del castellano y las variantes del mismo que existen en América Latina, que tiene relación con la identidad de cada pueblo.

Defendió el derecho a hablar el castellano americano y calificó como una segunda conquista identitaria y una forma de colonización la imposición del español y el tratar de que sea relegado el castellano americano.

Señaló —con todo respeto a España— que el español es la lengua del gobierno español de los últimos cuarenta o cincuenta años.

El libro contiene vocablos de El Salvador, Uruguay, Chile, México, entre otros, y es el segundo de la colección *El Sabor de Nuestra Lengua*. El primer libro fue *El Jergario Tapatío ilustrado*.



▲ Foto: Gustavo Alfonso

Gabriel Osorio / Antonia Herrera

DE HOLLYWOOD A LA FIL

MIGUEL RAMÍREZ

Historia de un oso, el primer cortometraje animado latinoamericano ganador de un premio Oscar, fue presentado dentro de las actividades de la treinta edición Feria Internacional del Libro. Los autores –Gabriel Osorio, director del corto y creador de la historia, y Antonia Herrera, directora de arte– presentaron también un libro de treinta y seis páginas ilustrado por la misma Herrera. La publicación ha tenido cuatro ediciones y se han vendido casi veinticinco mil copias en Chile, donde estuvo por cuatro meses consecutivos en la lista de los más vendidos. **¿Pensaron tener este impacto con su corto?** G.O.: Nunca creí que le íbamos a ganar a Pixar, no sé cómo pasó, todavía no lo entiendo, creo que hay algo extraño o un error, pero es una alegría enorme. Creo que todo esto es gracias a la historia, es algo que en Hollywood no están acostumbrados, y en Latinoamérica tenemos historias que aún no han sido contadas, ese es nuestro potencial como latinos. **Niños y adultos disfrutaron del libro y del corto, ¿cómo logran esta sinergia con la gente?** G.O.: No lo pensamos así, teníamos la esperanza de llegar a todo público y nuestra idea con el corto y el libro siempre fue crear una historia emotiva que pudiera crear empatía con el espectador, eso lo logramos porque es una historia universal que se da en cualquier parte del mundo. **¿Se imaginaron ganar algo con este proyecto, que duró seis años?** A.H.: Cuando hacíamos la preproducción del borrador, el productor Patricio Escala nos dijo: “Vamos a ganar un Oscar”, y nosotros le dijimos: “Pato deja de soñar”, así que nunca lo imaginamos. Además nunca fue el objetivo, lo que queríamos era contar una historia que hablara sobre la separación de las familias y decir que ninguna familia debe ser separada por su manera de pensar. **¿Qué les dejó el libro y la producción?** G.O.: Luego de enviar a concursar el corto a más de trecientos festivales y ganar en sesenta de ellos, lo más importante es que el mensaje llegó a más gente y pudimos sensibilizar a las personas que lo vieron. **¿Qué sintieron al ganar un Oscar?** G.O.: Es un orgullo y nos ha servido para posicionar la animación en Chile, y para darnos cuenta que debemos valorar lo que hacemos, ya que de repente tiene que venir un premio de fuera. Mi sueño en el fondo es que la siguiente generación de animadores no tenga que ganarse un Oscar para que se den cuenta de su trabajo es muy bueno.



Foto: Miguel Ramírez

IMAGEN DEL DÍA



Foto: Melinda Llamas / FIL

AGENDA DE ACTIVIDADES FIL

1 · diciembre · 2016

11:00
horas

América Latina, Invitada de Honor
Quiero escribir, pero caí en las redes sociales
 Participan: José Pérez Reyes, Carlos Wynter Melo, Renato Cisneros, Melba Escobar
 Pabellón de América Latina
 Expo Guadalajara

12:00
horas

Presentaciones de libros
Carmen Aristegui conversa con jóvenes
 Salón Enrique González Martínez, Área Internacional
 Autora: Carmen Aristegui
 Editorial: Grijalbo / PRH

12:30
horas

FIL Joven
Mil Jóvenes con Benito Taibo
 Foro FIL
 Expo Guadalajara

16:00
horas

Cine de América Latina
Ixcanul
 Dir. Jayro Bustamante
 Guatemala, 2015
 Cineforo Universidad

17:00
horas

Mil jóvenes con Javier Sicilia
 Auditorio Juan Rulfo
 Expo Guadalajara

18:00
horas

Alias María
 Dir. José Luis Rugeles
 Colombia, 2015
 Cineforo Universidad

20:00
horas

Camino a la paz
 Dir. Francisco Varone
 Argentina, 2015
 Cineforo Universidad

21:00
horas

Festival Latinoamericano de las Artes FIL 30
Teatro
El siniestro plan de Vintila Radulezcu
 Teatro Jaime Torres Bodet



Una noche profunda DE BOLERO Y ROCK

KARINA ALATORRE

Bolero y rock
 1 de diciembre
 21:00 horas
 Foro FIL

Una composición colectiva en la que se funden los sonidos del rock y el bolero, es lo que ofrecerán los músicos, compositores y cantantes que participan en el concierto "Noche Profunda. Bolero y Rock", que se vivirá la noche de este jueves en el Foro FIL.

Se trata de una selección de boleros oscuros, que serán llevados a la sonoridad del rock, pero también un compendio de canciones rockeras adaptadas a los ritmos del bolero que caracterizan a Hispanoamérica.

"Es la primera vez que un espectáculo como éste se presenta en la FIL, es una especie de concierto de diseño. Son dos géneros que han tenido mucho arraigo en México, en diferentes épocas", dijo el músico mexicano, José Manuel Aguilera, director musical del proyecto.

Además de Aguilera, los temas serán interpretados por Saúl Hernández (Caifanes), Jaime López, Luis Humberto Navejas (Enjambre), Gerardo Enciso, Cecilia Toussaint y Denisse Gutiérrez (Hello Seahorse!).

El líder del grupo de rock La Barranca, explicó que para la curaduría de los temas, tuvo cuidado en que tuvieran un tono oscuro para que su tránsito al rock fuera más sencillo, pero que cada uno de los cantantes tuvo la oportunidad de elegir la canción con la que se sintió más identificado.

"Hay algunos boleros bastante conocidos, hermosos todos ellos, está por ejemplo 'Flores negras', y otros temas que no lo son tanto. Personalmente voy a tocar una versión de Agustín Yáñez que se llama 'Estrella solitaria'. Pero no solamente serán de autores mexicanos, hay un chileno y otro cubano".

En rueda de prensa para anunciar el concierto, los músicos anunciaron que se tiene pensado que este proyecto pueda derivar en una serie de presentaciones por el país, y en la grabación formal de los temas.



Foto: Fernanda Velázquez